

Opb 4:1 **ΜΕΤΑ ΤΑΥΤΑ ΙΔΟΝ ΚΑΙ ΙΔΟΥ ΘΥΡΑ ΗΝΕΩΓΜΕΝΗ ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ ΚΑΙ ΙΔΟΥ**  
 meta tauta idon kai idou thura hneōgmenē en tō ouranō kai idou  
 na deze-dingen ik-nam-waar en neem-waar ! deur geopend-zijnde in de hemel en neem-waar !  
MET (2), na (4) DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G3023 WAARNEMEN wa FE vt act 1 ev G1492 EN, ook vgw G2532 WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492 DEUR zn, 1nv ev v G2374 OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wd HV tt mid 1nv ev v G455 IN vzt G1722 DE / HET L\_ 3nv ev m G3588 ZIEN+OPWAARTS, hemel zn, 3nv ev m G3772 EN, ook vgw G2532 WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492

**Η ΦΩΝΗ Η ΠΡΩΤΗ ΗΝ ΗΚΟΥΣΑ ΩΣ ΣΑΛΠΙΓΓΟΣ ΛΑΛΟΥΣΗΣ ΜΕΤ ΕΜΟΥ ΛΕΓΟΥΣΑ**  
 hē phōnē hē prōtē hēn hēkoussa ōs hōs salpiggos lalousēs met emou legousa  
 de stem de eerste die ik-hoor als van-bazuin sprekende met mij zeggende  
DE / HET L\_ 1nv ev v G3588 GELUID, stem zn, 1nv ev v G5456 DE / HET L\_ 1nv ev v G3588 VOOR-meeste, eerste, voornaamste bn 1nv ev v overtr G4413 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev v G3739 HOREN wa FE -- act 1 ev G191 HOUDEN wa FE -- act 1 ev G191 ALS, hoe, ongeveer G5613 BAZUIN zn, 2nv ev v G4536 SPREKEN wd HO tt act 2nv ev v G2980 MET (2), na (4) vzt G3326 IK, mij vp 1 2nv ev G1700 LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev v G3004

**ΑΝΑΒΑ ΩΔΕ ΚΑΙ ΔΕΙΞΩ ΟΙ ΔΕ ΔΕΙ ΓΕΝΕΘΑΙ ΜΕΤΑ**  
 anaba hōde kai deixō oi de dei genesthai meta  
 kom-omhoog ! hier en ik-zal-tonen aan-jou de-dingen-die moet worden na  
OPWAARTS+STAPPEN, omhoog-gaan, omhoog-komen, opkomen, omhoog-klimmen wg HO tt act 2 ev G305 aan-WELK+ECHTER, hier bijw G5602 EN, ook vgw G2532 TONEN wa HO tt act 1 ev G1166 JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv o G3739 BINDEN, moeten wa HO tt act 3 ev G1163 WORDEN wo HO tt mid G1096 MET (2), na (4) vzt G3326

**ΤΑΥΤΑ**  
 tauta  
 deze-dingen  
DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023

Opb 4:2 **ΕΥΘΕΩΣ ΔΕ ΕΓΕΝΟΜΗΝ ΕΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙ ΚΑΙ ΙΔΟΥ ΘΡΟΝΟΣ ΕΚΕΙΤΟ ΕΝ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩ**  
 eutheōs de egenomēn en pneumati kai idou thronos ekeito en tō ouranō  
 onmiddellijk echter egenomēn in geest en neem-waar ! troon wordt-gesteld in de hemel  
WEL+PLAATSEN+ALS, onmiddellijk bijw G2112 ECHTER vgw G1161 WORDEN wa FE vt mid 1 ev G1096 IN vzt G1722 BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 3nv ev o G4151 EN, ook vgw G2532 WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492 TROON zn, 1nv ev m G2362 LIGGEN, gesteld-worden wa FE vt mid 3 ev G2749 IN vzt G1722 DE / HET L\_ 3nv ev m G3588 ZIEN+OPWAARTS, hemel zn, 3nv ev m G3772

**ΚΑΙ ΕΠΙ ΤΟΝ ΘΡΟΝΟΝ ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ**  
 kai epi ton thronon kathēmenos  
 en op de troon leen-zittende  
EN, ook vgw G2532 OP vzt G1909 DE / HET L\_ 4nv ev m G3588 TROON zn, 2nv ev m G2362 NEERWAARTS-ZIJN, zitten wd HO tt mid 1nv ev m G2521

Opb 4:3 **ΚΑΙ Ο ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ ΟΜΟΙΟΣ ΟΡΑΣΕΙ ΛΙΘΩ ΙΑΣΠΙΔΙ ΚΑΙ ΣΑΡΔΙΩ ΚΑΙ ΙΡΙΣ**  
 kai ho kathēmenos homoiōs orasei lithō iaspidi kai sardiō kai iris  
 en degene zittende lijkend-op in-aanschouwing op-steen op-diamant en op-sardius en regenboog  
EN, ook vgw G2532 DE / HET L\_ 1nv ev m G3588 NEERWAARTS-ZIJN, zitten wd HO tt mid 1nv ev m G2521 GELIJKEND, lijkend-op bn 1nv ev m G3664 ZIENing, aanschouwing zn, 3nv ev v G3706 STEEN zn, 3nv ev m G3037 DIAMANT zn, 3nv ev v G2393 EN, ook vgw G2532 SARDIUS zn, 3nv ev o G4556 EN, ook vgw G2532 REGENBOOG zn, 1nv ev v G2463

**ΚΥΚΛΟΘΕΝ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΟΜΟΙΩΣ ΟΡΑΣΕΙ ΣΜΑΡΑΓΔΙΝΩ**  
 kuklothen tou thronou homoiōs orasei smaragdīnō  
 rondom-heen de troon evenzo in-aanschouwing op-smaragdgroen  
RANDOM+HEEN+PLAATS, rondom-heen bijw van\_plaats G2943 DE / HET L\_ 2nv ev m G3588 TROON zn, 2nv ev m G2362 GELIJKEND+ALS, evenzo bijw G3668 ZIENing, aanschouwing zn, 3nv ev v G3706 SMARAGDEN, smaragdgroen bn/zn 3nv ev m G4664

Opb 4:4 **ΚΑΙ ΚΥΚΛΟΘΕΝ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΘΡΟΝΟΥΣ ΕΙΚΟΣΙ ΤΕΣΣΑΡΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙ ΤΟΥΣ ΕΙΚΟΣΙΤΕΣΣΑΡΑΣ ΘΡΟΝΟΥΣ**  
 kai kuklothen tou thronou thronous eikosi tessares kai epi tous eikositessaras thronous  
 en rondom-heen de troon tronen twintig vier en op de vierentwintig tronen  
EN, ook vgw G2532 RANDOM+HEEN+PLAATS, rondom-heen bijw van\_plaats G2943 DE / HET L\_ 2nv ev m G3588 TROON zn, 2nv ev m G2362 TROON zn, 4nv mv m G2362 TWINTIG zo telw zn, 3nv mv o G1501 VIER bn 1nv mv m G5064 EN, ook vgw G2532 OP vzt G1909 DE / HET L\_ 4nv mv m G3588 TWINTIG+VIER, vierentwintig zn, 4nv mv m G1501-G5064 TROON zn, 4nv mv m G2362

**ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΥΣ ΚΑΘΗΜΕΝΟΥΣ ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΟΥΣ ΕΝ ΙΜΑΤΙΟΙΣ ΛΕΥΚΟΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙ ΤΑΣ ΚΕΦΑΛΑΣ**  
 presbuteros kathēmenous peribleblēmenous en himatiois leukoīs kai epi tas kephalas  
 oudsten zittende omhuld-zijnde in bovenkleding witte en op de hoofden  
SENIOR-meer, oudste, oudere zn, 4nv mv m vergr G4245 NEERWAARTS-ZIJN, zitten wd HO tt mid 4nv mv m G2521 RANDOM+WERPEN, omwerpen, omhullen wd HV tt mid 4nv mv m G4016 IN vzt G1722 KLEDING-ig, bovenkleding zn, 3nv mv o G2440 WIT bn 3nv mv o G3022 EN, ook vgw G2532 OP vzt G1909 DE / HET L\_ 4nv mv v G3588 HOOFD zn, 4nv mv v G2776

**ΑΥΤΩΝ ΣΤΕΦΑΝΟΥΣ ΧΡΥΣΟΥΣ**  
 autōn stephanous chrusous  
 van-hen lauwerkransen gouden  
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846 LAUWERKRANS zn, 4nv mv m G4735 GOUDEN bn 4nv mv m G5552

Opb 4:5 **ΚΑΙ ΕΚ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΕΚΠΟΡΕΥΟΝΤΑΙ ΑΣΤΡΑΠΑΙ ΚΑΙ ΦΩΝΑΙ ΚΑΙ ΒΡΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΕΠΤΑ**  
 kai ek tou thronou ekporeuontai astrapai kai phōnai kai brontai kai hepta  
 en van-uit de troon gaan-uit bliksenflitsen en stemmen en donderslagen en zeven  
EN, ook vgw G2532 VAN-UIT vzt G1537 DE / HET L\_ 2nv ev m G3588 TROON zn, 2nv ev m G2362 UIT+GAAN, uit-gaan wa HO tt mid 3nv G1607 GLIMMEN+GOOIEND, bliksenflits, fel-licht zn, 1nv mv v G796 EN, ook vgw G2532 GELUID, stem zn, 1nv mv v G5456 EN, ook vgw G2532 DONDER, donderslag zn, 1nv mv v G1027 EN, ook vgw G2532 ZEVEN zo telw G2033

**ΛΑΜΠΑΔΕΣ ΠΥΡΟΣ ΚΑΙΟΜΕΝΑΙ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ Δ ΕΙΣΙΝ ΤΑ ΕΠΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΑ ΤΟΥ**  
 lampades puros kaiomenai enōpion tou thronou ha eisin ta hepta pneumata tou  
 fakkels puros van-vuur brandende in-het-zicht van-de troon ha die zijn de zeven geesten van-de  
SCHIJNER, fakkel zn, 1nv mv v G2985 VUUR zn, 2nv ev o G4442 BRANDEN wd HO tt mid 1nv mv v G2545 IN+BLIK, in-het-zicht bijw G1799 DE / HET L\_ 2nv ev m G3588 TROON zn, 2nv ev m G2362 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv mv o G3739 ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 ( G1510 ) DE / HET L\_ 1nv mv o G3588 ZEVEN zo telw G2033 BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 1nv mv o G4151 DE / HET L\_ 2nv ev m G3588

ΘΕΟΥ

theou

God

PLAATSer, God  
zn, 2nv ev m  
G2316

Opb 4:6 **ΚΑΙ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΩΣ ΘΑΛΑΣΣΑ ΥΑΛΙΝΗ ΟΜΟΙΑ ΚΡΥΣΤΑΛΛΩ ΚΑΙ ΕΝ ΜΕΣΩ ΤΟΥ**  
**kai enōpion tou thronou hōs thalassa hualinē homoia krustallō kai en mesō tou**  
**en in-het-zicht van-de troon als zee glazen lijkend-op op-kristal en in midden van-de**

EN, ook vgw G2532 IN+BLIK, in-het-zicht G1799 DE / HET L\_2nv ev m G3588 TROON zn, 2nv ev m G2362 ALS, hoe, ongeveer bijw G5613 ZEE zn, 1nv ev v G2281 GLAZEN bn 1nv ev v G5193 GELJKEND, lijkend-op bn 1nv ev v G3664 VRIEZEN+GESTELD, ijs-kristal, kristal zn, 3nv ev m G2930 EN, ook vgw G2532 IN vzt G1722 MIDDEN bn/zn 3nv ev o G3319 DE / HET L\_2nv ev m G3588

**ΘΡΟΝΟΥ ΚΑΙ ΚΥΚΛΩ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ ΤΕΣΣΑΡΑ ΖΩΑ ΓΕΜΟΝΤΑ ΟΦΘΑΛΜΩΝ ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ ΚΑΙ**  
**thronou kai kuklō tou thronou tessara zōa gemonta ophthalmōn emprosthen kai**  
**troon en eromheen van-de troon vier dieren boordevol-zijnde van-ogen van-voren en**

TROON zn, 2nv ev m G2362 EN, ook vgw G2532 ROND-OMHEEN, eromheen zn, 3nv ev m *bijwoordelijk* G2945 DE / HET L\_2nv ev m G3588 TROON zn, 2nv ev m G2362 VIET bn 1nv mv o G5064 LEVENDE, dier zn, 2nv ev m G2226 BOORDEVOL-ZIJN wd HO tt act 1nv mv o G1073 BLIKKende, oog zn, 2nv mv m G3788 IN+NAARTOE+PLAATS, vlak-voet, van-voren bijw *van\_plaats* G1715 EN, ook vgw G2532

**ΟΠΙΣΘΕΝ**  
**opisthen**  
**van-achteren**

ACHTER+PLAATS, van-achteren bijw *van\_plaats*  
G3693

Opb 4:7 **ΚΑΙ ΤΟ ΖΩΟΝ ΤΟ ΠΡΩΤΟΝ ΟΜΟΙΟΝ ΛΕΟΝΤΙ ΚΑΙ ΤΟ ΔΕΥΤΕΡΟΝ ΖΩΟΝ ΟΜΟΙΟΝ ΜΟΣΧΩ ΚΑΙ**  
**kai to zōon to prōton homoion leonti kai to deuteron zōon homoion moschō kai**  
**en het dier het eerste lijkend-op op-leeuw en het tweede dier lijkend-op op-kalf en**

EN, ook vgw G2532 DE / HET L\_1nv ev o G3588 LEVENDE, dier zn, 1nv ev o G2226 DE / HET L\_1nv ev o G3588 VOOR-meeste, eerste, voornaamste bn 1nv ev o *overtr* G4413 GELJKEND, lijkend-op bn 1nv ev o G3664 LEEUW zn, 3nv ev m G3023 EN, ook vgw G2532 DE / HET L\_1nv ev o G3588 TWEE-meer, tweede bn 1nv ev o *vergr* G1208 LEVENDE, dier zn, 1nv ev o G2226 GELJKEND, lijkend-op bn 1nv ev o G3664 KALF zn, 3nv ev m G3448 EN, ook vgw G2532

**ΤΟ ΤΡΙΤΟΝ ΖΩΟΝ ΕΧΟΝ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟΝ ΩΣ ΟΜΟΙΟΝ ΑΝΘΡΩΠΩ ΚΑΙ ΤΟ ΤΕΤΑΡΤΟΝ**  
**to triton zōon echon to prosōpon ōs homoion anthrōpō kai to tetarton**  
**het derde dier hebbende het gezicht als lijkend-op mens en het vierde**

DE / HET L\_1nv ev o G3588 DRIEde, derde bn 1nv ev o G5154 LEVENDE, dier zn, 1nv ev o G2226 HEBBEN wd HO tt act 1nv ev o G2192 DE / HET L\_4nv ev o G3588 NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte zn, 4nv ev o G4383 ALS, hoe, ongeveer bijw G5613 GELJKEND, lijkend-op bn 1nv ev o G3664 OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 3nv ev m G444 EN, ook vgw G2532 DE / HET L\_1nv ev o G3588 VIERde bn 1nv ev o G5067

**ΖΩΟΝ ΟΜΟΙΟΝ ΑΕΤΩ ΠΕΤΟΜΕΝΩ**  
**zōon homoion aetō petomenō**  
**dier lijkend-op op-gier vliegende**

LEVENDE, dier zn, 1nv ev o G2226 GELJKEND, lijkend-op bn 1nv ev o G3664 GIER zn, 3nv ev m G105 UITBREIDEN, vliegen wd HO tt mid 3nv ev m G4072

Opb 4:8 **ΚΑΙ ΤΑ ΤΕΣΣΕΡΑ ΖΩΑ ΕΝ ΕΚΑΣΤΟΝ ΑΥΤΩΝ ΕΧΟΝ ΑΝΑ ΠΤΕΡΥΓΑΣ ΕΞ**  
**kai ta tessera zōa en hekaston autōn echon ana pterugas ex**  
**en de vier dieren één ieder van-hen hebbende respectievelijk vleugels zes**

EN, ook vgw G2532 DE / HET L\_1nv mv o G3588 VIET bn 1nv mv o G5064 LEVENDE, dier zn, 1nv ev o G2226 EEN, één bn 1nv ev o G1520 IEDER bn 1nv ev o G1538 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv o G846 HEBBEN wd HO tt act 1nv ev o G2192 OPWAARTS, respectievelijk vzt G303 UITBREIDER, vleugel zn, 4nv mv v G4420 ZES zo telw G1803

**ΚΥΚΛΟΘΕΝ ΚΑΙ ΕΣΩΘΕΝ ΓΕΜΟΥΣΙΝ ΟΦΘΑΛΜΩΝ ΚΑΙ ΑΝΑΠΑΥΣΙΝ ΟΥΚ ΕΧΟΥΣΙΝ ΗΜΕΡΑΣ ΚΑΙ**  
**kuklothen kai esōthen gemousin ophthalmōn kai anapausin ouk echousin hēmeras kai**  
**rondom-heen en van-binnen 'zij-zijn-boordevol van-ogen en rust niet 'zij-hebben van-dag en**

RANDOM-HEEN+PLAATS, rondom-heen bijw *van\_plaats* G2943 EN, ook vgw G2532 TOT-IN+PLAATS, van-binnen bijw *van\_plaats* G2081 BOORDEVOL-ZIJN wa HO tt act 3 nv G1073 BLIKKende, oog zn, 2nv mv m G3788 EN, ook vgw G2532 OPWAARTS+OPHOUDING, rust zn, 4nv ev v G372 NIET bijw ontk abs G3756 HEBBEN wa HO tt act 3 mv G2192 DAG zn, 2nv ev v G2250 EN, ook vgw G2532

**ΝΥΚΤΟΣ ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΑΓΙΟΣ ΑΓΙΟΣ ΑΓΙΟΣ ΚΥΡΙΟΣ Ο ΘΕΟΣ Ο ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ Ο ΗΝ ΚΑΙ Ο**  
**nuktos legontes hagios hagios hagios kurios ho theos ho pantokratōr ho ēn kai ho**  
**van-nacht zeggende heilig heilig heilig Heer ho de God de Almachtige degene was en degene**

NACHT zn, 2nv ev v G3571 LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004 HEILIG bn 1nv ev m G40 HEILIG bn 1nv ev m G40 HEILIG bn 1nv ev m G40 BEKRACHTIGER, heer zn, 1nv ev m G2962 DE / HET L\_1nv ev m G3588 PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316 DE / HET L\_1nv ev m G3588 ALLES+HOUDER, almachtige zn, 1nv ev m G3841 DE / HET L\_1nv ev m G3588 ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 ( G1510 ) EN, ook vgw G2532 DE / HET L\_1nv ev m G3588

**ΩΝ ΚΑΙ Ο ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ**  
**ōn kai ho erchomenos**  
**'zijnde en degene 'komende**

ZIJN wd HO tt act 1nv ev m G5607 ( G1510 ) EN, ook vgw G2532 DE / HET L\_1nv ev m G3588 KOMEN wd HO tt mid 1nv ev m G2064

Opb 4:9 **ΚΑΙ ΟΤΑΝ ΔΩΣΩΣΙΝ ΤΑ ΖΩΑ ΔΟΞΑΝ ΚΑΙ ΤΙΜΗΝ ΚΑΙ ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑΝ ΤΩ**  
**kai otan dōsōsin ta zōa doxan kai timēn kai eucharistian tō**  
**en wanneer-ook-maar 'dat-zij-zouden-geven de dieren doxan heerlijkheid en eer en dankzegging aan-degene**

EN, ook vgw G2532 WELK+BOVENDIEN+OIT, wanneer-ook-maar vgw G3752 GEVEN wv<sup>3</sup> HO tt act 3 nv G1325 DE / HET L\_1nv mv o G3588 LEVENDE, dier zn, 1nv mv o G2226 TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn, 4nv ev v G1391 EN, ook vgw G2532 WAARDE, prijs, eer zn, 4nv ev v G5092 EN, ook vgw G2532 WEL+VERHEUGEN-heid, dankzegging zn, 4nv ev v G2169 DE / HET L\_1nv ev m G3588

**ΚΑΘΗΜΕΝΩ ΕΠΙ ΤΩ ΘΡΟΝΩ ΤΩ ΖΩΝΤΙ ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΑΙΩΝΑΣ ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ ΑΜΗΝ**  
**kathēmenō epi tō thronō tō zōnti eis tous aiōnas tōn aiōnōn amēn**  
**'zittende op de troon 'levende tot-in de eeuwen van-de eeuwen amen**

NEERWAARTS-ZIJN, zitten wd HO tt mid 3nv ev m G2521 OP vzt G1909 DE / HET L\_3nv ev m G3588 TROON zn, 3nv ev m G2362 DE / HET L\_3nv ev m G3588 LEVEN wd HO tt act 3nv ev m G2198 TOT-IN vzt G1519 DE / HET L\_4nv mv m G3588 ON+INDIEN+ZUNDE, steeds-ZUNDE, aeon zn, 4nv mv m G165 DE / HET L\_2nv mv m G3588 ON+INDIEN+ZUNDE, steeds-ZUNDE, aeon zn, 2nv mv m G165 AMEN hebr G281

Opb 4:10	<b>ΚΑΙ ΠΕΣΟΥΝΤΑΙ ΟΙ</b> kai pesountai hoi en  zullen-vallen~ de	<b>ΕΙΚΟΣΙ ΤΕΣΣΑΡΕΣ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΙ</b> eikosi tessares presbuteroi twintig vier oudsten	<b>ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ</b> enōpion tou in-het-zicht van-degene	<b>ΚΑΘΗΜΕΝΟΥ</b> kathēmenou zittende	<b>ΕΠΙ ΤΟΥ</b> epi tou op de	<b>ΘΡΟΝΟΥ</b> thronou troon
	EN, ook vgw G2532 VALLEN wa HO tt mid 3 mv G4098	DE / HET L_ 1nv mv m G3588 TWINTIG zo telw G1501 VIER bn 1nv mv m G5064	IN+BLIK, in-het-zicht bijw G1799	DE / HET L_ 2nv ev m G3588 NEERWAARTS-ZIJN, zitten wd HO tt mid 2nv ev m G2521	OP vzt G1909 DE / HET L_ 2nv ev m G3588	TROON zn, 2nv ev m G2362

<b>ΚΑΙ ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΟΥΣΙΝ ΤΩ</b> kai proskunēsousin tō en  zij-zullen-aanbidden degene	<b>ΖΩΝΤΙ</b> zōnti levende	<b>ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΑΙΩΝΑΣ</b> eis tous aiōnas tot-in de aeonen	<b>ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ</b> tōn aiōnōn van-de aeonen	<b>ΑΜΗΝ ΚΑΙ</b> amēn kai amen en
EN, ook vgw G2532 NAARTOE+KRIELEN, aanbidden wa HO tt act 3 mv G4352	DE / HET L_ 3nv ev m G3588 LEVEN wd HO tt act 3nv ev m G2198	TOT-IN vzt G1519 DE / HET L_ 4nv mv m G3588 ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon zn, 4nv mv m G165	DE / HET L_ 2nv mv m G3588 ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon zn, 2nv mv m G165	AMEN hebr G281 EN, ook vgw G2532

<b>ΒΑΛΛΟΥΣΙΝ ΤΟΥΣ ΣΤΕΦΑΝΟΥΣ ΑΥΤΩΝ</b> ballousin tous stephanous autōn  zij-werpen de lauwerkransen van-hen	<b>ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ</b> enōpion tou thronou in-het-zicht van-de troon	<b>ΛΕΓΟΝΤΕΣ</b> legontes zeggende
WERPEN, neer-liggen, steken wa HO tt act 3 mv G906 DE / HET L_ 4nv mv m G3588 LAUWERKRANS zn, 4nv mv m G4735	IN+BLIK, in-het-zicht bijw G1799 DE / HET L_ 2nv ev m G3588 TROON zn, 2nv ev m G2362	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004

Opb 4:11	<b>ΑΞΙΟΣ ΕΙ</b> axios ei waardig  jij-bent	<b>ΚΥΡΙΕ</b> kurie Heer !	<b>Ο</b> ho de	<b>ΚΥΡΙΟΣ</b> kurios Heer	<b>ΚΑΙ Ο</b> kai ho en de	<b>ΘΕΟΣ</b> theos God	<b>ΗΜΩΝ</b> hēmōn van-ons	<b>ΛΑΒΕΙΝ</b> labein in-ontvangst-te-nemen	<b>ΤΗΝ ΔΟΞΑΝ</b> tēn doxan de heerlijkheid	<b>ΚΑΙ</b> kai en	
	WAARDIG bn 1nv ev m G514 ZIJN wa HO tt act 2 ev G1488 ( G1510 )	BEKRACHTIGER, heer zn, 5nv ev m G2962	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn, 1nv ev m G2962	EN, ook vgw G2532 DE / HET L_ 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wo HO tt act G2983	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn, 4nv ev v G1391	EN, ook vgw G2532

<b>ΤΗΝ ΤΙΜΗΝ</b> tēn timēn de eer	<b>ΚΑΙ ΤΗΝ ΔΥΝΑΜΙΝ</b> kai tēn dunamin en de macht	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΣΥ</b> su jij	<b>ΕΚΤΙΣΑC</b> ektisas schept	<b>ΤΑ ΠΑΝΤΑ</b> ta panta de alle-dingen	<b>ΚΑΙ ΔΙΑ</b> kai dia en vanwege	<b>ΤΟ ΘΕΛΗΜΑ</b> to thelēma de wil	<b>CΟΥ</b> sou van-jou						
DE / HET L_ 4nv ev v G3588	WAARDE, prijs, eer zn, 4nv ev v G5092	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	VERMOGEN, macht zn, 4nv ev v G1411	WELK+ENIG, dat vgw G3754	JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771	SCHEPPING-maken, scheppen wa FE -- act 2 ev G2936	DE / HET L_ 4nv mv o G3588	ALLES, elk bn 4nv mv o G3956	EN, ook vgw G2532	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	WILLEN-resultaat, wil zn, 4nv ev o G2307	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675

<b>ΗΣΑΝ ΚΑΙ ΕΚΤΙCΘΗΣΑΝ</b> ēsan kai ektisthēsan zij-waren en zij-worden-geschapen	
ZIJN wa FE vt act 3 mv G2258 ( G1510 )	EN, ook vgw G2532 SCHEPPING-maken, scheppen wa FE -- pas 3 mv G2936